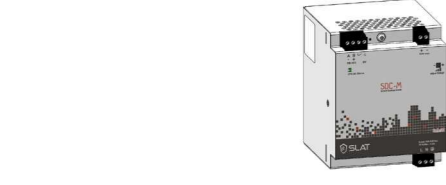




SDC-M RS DIN1 / DIN2

Micro-UPS DC with Modbus BACnet - MS TP Communication



 FR Notice d’installation

 EN Installation manual

 DE Installationsanleitung

 NL Installatiehandleiding

Code : 180150001_Ca - NDI : NOT150001_Ca - Edition : 1120
1. Notice d’installation
<p>Vous trouverez dans cette notice toutes les indications à suivre pour l’installation de l’alimentation sans interruption SDC-M de marque SLAT. Pour le bon fonctionnement du produit, nous vous conseillons de les suivre très attentivement.</p>
2. Consignes de sécurité
<p>SDC-M est un Micro-UPS DC destiné à être raccordé au réseau 110 V / 240 V de distribution publique. Il assure la continuité de service des équipements en cas de coupure de courant. La fonction secours est intégrée au produit. Vous trouverez de plus amples informations dans la datasheet à télécharger sur le site www.slat.com.</p> <ul style="list-style-type: none">Un dispositif de sectionnement doit être prévu en amont conformément aux règles en vigueur. Afin d’éviter tout risque de choc électrique, toute intervention doit être réalisée hors tension (dispositif de sectionnement amont ouvert). L’intervention doit être réalisée uniquement par du personnel habilité. Lors du montage, connecter le fil de terre en 1er et lors du démontage le déconnecter en dernier. Équipement destiné à être fixé au mur ou utilisé dans un emplacement à accès restreint (coffret IP30). Respecter l’orientation du produit (voir Figure 1). Garantir une convection suffisante (dégagement haut/bas minimum 30 mm). Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d’entrée/ sortie maximum.
FRANÇAIS
1. Installation manual
<p>In this manual you will find all the instructions you need to install the uninterruptible power supply by SLAT SDC-M. For a proper functioning, we advise you to follow them carefully.</p>
2. Safety precautions
<p>SDC-M is a DC Micro-UPS to be connected to the 110 V / 240 V mains supply. It ensures the continuity of service for the equipment in case of power failure. The backup function is integrated into the product. You can find more information in the datasheet, which is ready for download on the site www.slat.com.</p> <ul style="list-style-type: none">A disconnect-switch or circuit-breaker shall be installed upstream according to the standards. To avoid an electric shock, the disconnect-switch or circuit-breaker must be open when commissioning or operating maintenance. The operation must only be performed by qualified personnel. During installation, connect the ground wire first and disconnect it last when dismantling. The equipment is designed to be fixed on the wall or used in an enclosure with restricted access (IP 30 control cabinet). Respect the orientation of the product (see Figure 1). Ensure sufficient convection (minimum 30 mm top / bottom clearance). Size and protect cables according to the maximum current input/ output. Observe the thermal and mechanical limits.
ENGLISH
1. Installationsanleitung
<p>Sie finden in dieser Anleitung alle nötigen Anweisungen für die Installation der unterbrechungsfreien Stromversorgung SDC-M der Marke SLAT. Um eine zuverlässige Funktionsweise zu garantieren, empfehlen wir diese aufmerksam zu befolgen.</p>
2. Sicherheitshinweise
<p>SDC-M ist eine Gleichstrom-Mikro-USV, die für den Anschluss an das öffentliche 110 V/ 240 V-Stromversorgungsnetz vorgesehen ist. Sie stellt den ununterbrochenen Betrieb der Anlagen im Falle eines Stromausfalls sicher. Die Backup-Sicherheitsfunktion ist im Produkt integriert. Weitere Informationen finden Sie im Datenblatt, das auf der Website www.slat.com heruntergeladen werden kann.</p> <ul style="list-style-type: none">Eine Trennvorrichtung muss gemäß den geltenden Vorschriften vorgeschaltet werden. Um jegliche Gefahr durch Stromschläge auszuschließen, muss jeder Eingriff im stromlosen Zustand vorgenommen werden (vorgeschalteter Trennschalter geöffnet). Der Eingriff darf nur von autorisiertem Personal vorgenommen werden. Bei der Montage zuerst den Erdungsleiter anschließen und bei der Demontage diesen zuletzt abklemmen. Das Gerät ist darauf ausgelegt an der Wand befestigt oder in einem Bereich mit begrenztem Zugang eingesetzt zu werden (IP30 Schaltschrank). Die Ausrichtung des Produkts beachten (siehe Figure 1). Für eine ausreichende Wärmeableitung sorgen (mindestens 30 mm Freiraum oben/unten). Die Kabel entsprechend dem maximalen Eingangs-/ Ausgangstrom dimensionieren und schützen.
DEUTSCH
1. Installatiehandleiding
<p>In deze handleiding vindt u alle instructies die u dient te volgen voor het installeren van de ononderbroken voeding (UPS) SDC-M van het merk SLAT. Voor de goede werking van het product raden wij u aan de instructies zeer nauwgezet te volgen.</p>
2. Veiligheidsvoorschriften
<p>SDC-M is een Micro-UPS DC bestemd om te worden aangesloten op een netspanning van 100 V / 240 V. Bij spanningsuitval neemt hij de netspanning over en levert hij spanning aan achterliggende apparatuur. De noodfunctie is in het product ingebouwd. U vindt nadere informatie op het productinformatieblad dat u kunt downloaden op de website www.slat.com.</p> <ul style="list-style-type: none">Er moet een differentiaalschakelaar stroomopwaarts worden ingebouwd met inachtneming van de geldende regels. Om elektrische schokken te voorkomen, moeten alle werkzaamheden spanningsvrij worden verricht (differentiaalschakelaar geopend stroomopwaarts). De werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Bij het inbouwen moet de aardkabel als eerste worden aangesloten en bij de uitbouw als laatste. Apparatuur bedoeld om te worden bevestigd aan een muur of in een plaats met beperkte toegang (kast IP30). Let op de richting van het product (zie Figure 1). Zorgen voor voldoende convectie (minimum vrije ruimte boven/beneden 30 mm).

SLAT – 11 rue Jean Elysée Dupuy – BP66
69543 Champagne au Mont d’or – France
Tel : +33 478 66 63 60
Fax : +33 478 47 54 33
Mail : comm@slat.fr
www.slat.com

SLAT GmbH – Leitzstraße 45
70469 Stuttgart – Deutschland
Tel.: +49 711 899 890 08
Fax: +49 711 899 890 90
E-mail: info@slat-gmbh.de
www.slat.com

FRANÇAIS	ENGLISH
4. Montage	4. Mounting
4.1 Installation <ul style="list-style-type: none">Boîtier à clipser sur rail DIN	4.1 Installation <ul style="list-style-type: none">Box to be clipped to DIN rail
4.2 Raccordements <ul style="list-style-type: none">Section des câbles : 0.3 ... 2.5 mm², longueur à dénuder : 7 mm	4.2 Connection <ul style="list-style-type: none">Cable section: 0.3 ... 2,5 mm², length to be stripped: 7 mm
5. Spécifications électriques	5. Electrical specifications
5.1 Spécifications électriques d’entrée <ul style="list-style-type: none">Tension réseau : 99 V ... 264 V AC Fréquence : 45 Hz ... 65 Hz Classe I Régimes de neutre : TT, TN, IT Courant primaire @ 99 V : 1.5 A Courant primaire @ 264 V : 0.38 A Disjoncteur à prévoir en amont : courbe C ou D (calibre préconisé : 2 A)	5.1 Electrical input specifications <ul style="list-style-type: none">Mains voltage: 99 V ... 264 V AC Frequency: 45 Hz ... 65 Hz Class I Neutral systems: TT, TN, IT Primary current @ 99 V: 1.5 A Primary current @ 264 V: 0.38 A Provide an upstream circuit breaker: type C or D (recommended rating: 2 A)
5.2 Spécifications électriques de sortie <ul style="list-style-type: none">1 sortie utilisateur 12 V, 15 V, 24 V ou 48 V DC avec une puissance de 55 W (tension suivant modèle), ajustable par potentiomètre (image : output voltage adjust)	5.2 Electrical output specifications <ul style="list-style-type: none">1 user output 12 V, 15 V, 24 V or 48 V DC, power 55 W (voltage depend-ing on model), adjustable via potentiometer (image: output voltage adjust)
6. Communication	6. Communication
<ul style="list-style-type: none">Liaison série RS485 Protocole de communication ModBus (par défaut) ou BACnet MS/TP ; configurable via le logiciel Safe-DC disponible sur www.slat.com LED d’états en façade Pour des informations additionnelles, consulter le manuel d’utilisation	<ul style="list-style-type: none">Serial link type RS485 Communication protocol ModBus (by default) or BAC-net MS/TP; configurable via software Safe-DC available on www.slat.com Status LED on the front panel For further information, consult the operating instructions
7. Caractéristiques mécaniques	7. 3.1 Mechanical characteristics
<ul style="list-style-type: none">Boîtier en aluminium Indice de protection : IP20 DIN 1 : L 100 x H 124 x P 82 mm – 0.68 kg DIN 2 : L 100 x H 124 x P 122 mm – 0.96 kg ... 1.36 kg (suivant modèle)	<ul style="list-style-type: none">Aluminium housing Protection class: IP20 DIN 1: W 100 x H 124 x D 82 mm – 0.68 kg DIN 2: W 100 x H 124 x D 122 mm – 0.96 kg ... 1.36 kg (depending on the model)
8. Spécifications environnementales	8. Environmental specifications
<ul style="list-style-type: none">Température de fonctionnement : -10°C ... +55°C (pas de recharge batterie en dessous de -5°C) Température de stockage : -25°C ... +60°C Humidité relative en fonctionnement : 20% ... 95%	<ul style="list-style-type: none">Operating temperature: -10°C ... +55°C (no battery re-charge below -5°C) Storage temperature: -25°C ... +60°C Operating relative humidity: 20% ... 95%
9. Smart Backup	9. Smart Backup
<ul style="list-style-type: none">Batterie Lithium-ion intégrée Technologie : LiFePO₄ Pas de risque d’emballage thermique Stockage 9 mois sans recharge Durée de vie : 10 ans @ 25°C	<ul style="list-style-type: none">Li-ion battery integrated Technology: LiFePO₄ No risk of thermal runaway Storage: 9 months without recharging Life span: 10 years @ 25°C
10. Mise en service et Assistance technique	10. Commissioning and Technical Support
<p>Manuel d’utilisation à télécharger sur www.slat.com dans l’espace document client.</p> <p>L’ouverture mécanique du produit annule la garantie du constructeur.</p> <p>Aucun retour de matériel ne sera accep-té sans délivrance préalable d’un numéro de RMA. Pour une demande de RMA remplissez le formulaire sur www.slat.com ou contactez service.client@slat.fr.</p> <p>Pour une assistance technique complémentaire contactez la hotline SLAT: +33 4 78 66 63 70</p> <p>Garantie des produits : 3 ans cf. CGV.</p>	<p>The operating instructions can be downloaded from www.slat.com in the library account.</p> <p>The mechanical opening of the product cancels the manu-facturer’s warranty.</p> <p>No equipment return will be accepted without prior issuance of a RMA-Number. For a RMA request fill in the form on www.slat.com or contact service.client@slat.fr .</p> <p>For additional technical assistance, contact the SLAT hotline: +33 4 78 66 63 70</p> <p>Product warranty: 3 years, cf. our general sales terms.</p>

- Die afmetingen van de kabels aanpassen afhankelijk van de maximum ingaande/uitgaande stroom en ze beschermen.
- In acht nemen van thermische en mechanische grenzen.
- In geval van langdurige opslag of loskoppeling, de netspanning uitschakelen en de noodknop indrukken (Figure 1: Druk-knop voor back-up loskoppelen).
- De batterij is onderhoudsvrij en mag niet geopend worden.
- De accu’s zijn van type.
- Let op, er is een risico van explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type!
- Het product en de accu aan het einde van de levensduur recycleren volgens de instructies.
- Volgens EN 62368-1 (Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen aanwezig kunnen zijn).

3. Normen, richtlijnen voor milieubescherming en volksgezondheit

EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A2 (2013) (Klasse SELV); EN 62368-1 (2020).
EN 61000-6-1 (2007); EN 61000-6-2 (2005) ; EN 61000-6-3 (2007); EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011); EN 61000-3-2 (2014) (klasse A); EN 55032 (2015) (Klasse B).
UN 38.3 (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods).
SLAT is gecertificeerd volgens ISO 9001 v15 en ISO 14001 v15.
SLAT fabriceert al zijn producten volgens de milieunormen RoHS en AEEA.
SLAT recyclet de producten aan het einde van hun levenscyclus in zijn recyclingnetwerk

- Respecter les limites thermiques et mécaniques.

- En cas de stockage prolongé ou déconnexion, couper le secteur et appuyer sur le bouton arrêt fonction secours (Figure 1 : bouton poussoir de déconnexion du backup).
- Les batteries fournies sont de type Li-ion.
- Attention, il y a un risque d’explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect !
- La batterie ne nécessite aucun entretien, il est interdit de l’ouvrir.
- En fin de vie, recycler le produit et sa batterie conformément aux instructions.
- Usage interne seulement.
- Conforme EN 62368-1 (Cet équipement ne convient pas à une utilisation dans des lieux pouvant accueillir des enfants).

3. Normes et directives, protection de l’environnement et de la santé publique

EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A2 (2013) (classe TBTS) ; EN 62368-1 (2020).
EN 61000-6-1 (2007) ; EN 61000-6-2 (2005) ; EN 61000-6-3 (2007); EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011) ; EN 61000-3-2 (2014) (classe A) ; EN 55032 (2015) (classe B).
UN 38.3 (Recommandations relatives au Transport des Marchandises Dangereuses).
SLAT est certifiée ISO 9001 v15 et ISO 14001 v15.
SLAT fabrique tous ses produits dans le respect des directives environnementales RoHS et DEEE.
SLAT assure le recyclage des produits en fin de vie à travers sa filière de recyclage.

- For prolonged storage or disconnection, cut the mains and press the button stop backup function (Figure 1: Disconnect backup push-button).
- Be careful, there is a blast hazard if the battery is replaced with a wrong battery type!
- The provided battery is Li-ion type.
- The battery is maintenance-free. Do not open it.
- When used, recycle product and battery according to instructions.
- Indoor use only.
- EN 62368-1 conformity (This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present).

3. Standards and directives, environment and public health protection

EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A2 (2013) (SELV class); EN 62368-1 (2020).
EN 61000-6-1 (2007); EN 61000-6-2 (2005) ; EN 61000-6-3 (2007); EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011); EN 61000-3-2 (2014) (class A); EN 55032 (2015) (class B).
UN 38.3 (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods).
SLAT is ISO 9001 v15 and ISO 14001 v15 certified.
SLAT manufactures all its products in accordance with RoHS and WEEE environmental directives.
SLAT recycles its products at the end of their service life through its recycling programme.

- Die thermischen und mechanischen Grenzen beachten.
- Bei längerer Lagerung oder Netztrennung das Produkt vom Netz trennen und den Knopf für Abschaltung der Sicherheitsfunktion drücken (Figure 1: Drucktaster für Backup-Trennung).
- Die anzuschließenden Batterien sind Lithium-Ionen-Batterien.
- Achtung: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch eine Batterie falschen Typs ausgetauscht wird.
- Wenn das Ende seiner Lebensdauer erreicht ist, das Produkt sowie seine Batterie unter Einhaltung der Vorschriften dem Recycling zuföhre
- Nur für eine Verwendung im Inneren ausgelegt.
- Gemäß EN 62368-1 (Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Bereichen geeignet, in denen Kinder anwesend sein können).

3. Normen und Richtlinien, Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit

EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A2 (2013) (Klasse SELV); EN 62368-1 (2020).
EN 61000-6-1 (2007); EN 61000-6-2 (2005) ; EN 61000-6-3 (2007); EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011); EN 61000-3-2 (2014) (klasse A); EN 55032 (2015) (Klasse B).
UN 38.3 (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods).
SLAT ist gemäß ISO 9001 v15 und ISO 14001 v15 zertifiziert.
SLAT fertigt alle Produkte in Einhaltung der Umweltschutzbestimmungen RoHS und EEAG.
SLAT stellt die Wiederverwertung seiner Produkte am Ende ihrer Lebensdauer durch seinen Recyclingprozess sicher.

- De afmetingen van de kabels aanpassen afhankelijk van de maximum ingaande/uitgaande stroom en ze beschermen.
- In acht nemen van thermische en mechanische grenzen.
- In geval van langdurige opslag of loskoppeling, de netspanning uitschakelen en de noodknop indrukken (Figure 1: Druk-knop voor back-up loskoppelen).
- De batterij is onderhoudsvrij en mag niet geopend worden.
- De accu’s zijn van type.
- Let op, er is een risico van explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type!
- Het product en de accu aan het einde van de levensduur recycleren volgens de instructies.
- Volgens EN 62368-1 (Deze apparatuur is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen aanwezig kunnen zijn).

3. Normen, richtlijnen voor milieubescherming en volksgezondheit

EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A2 (2013) (Klasse SELV); EN 62368-1 (2020).
EN 61000-6-1 (2007); EN 61000-6-2 (2005) ; EN 61000-6-3 (2007); EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011); EN 61000-3-2 (2014) (Klasse A); EN 55032 (2015) (Klasse B).
UN 38.3 (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods).
SLAT is gecertificeerd volgens ISO 9001 v15 en ISO 14001 v15.
SLAT fabriceert al zijn producten volgens de milieunormen RoHS en AEEA.
SLAT recyclet de producten aan het einde van hun levenscyclus in zijn recyclingnetwerk

NEDERLANDS
4. Montage
4.1 Installatie <ul style="list-style-type: none">Behuizing wordt vastgeklemd op een DIN-rail
4.2 Aansluitingen <ul style="list-style-type: none">Draaddoorsnede: 0.3 - 2.5 mm², af te strippen lengte: 7 mm
5. Elektrische specificaties
5.1 Elektrische ingangspecificaties <ul style="list-style-type: none">Netspanning: 99 V - 264 V AC Frequentie: 45 Hz - 65 Hz Klasse I Sterpuntspanningsnet: TT, TN, IT Primaire stroom @ 99 V: 1,5 A Primaire stroom @ 264 V: 0,38 A Stroomopwaarts te monteren differentiaalschake laar: C of D curve (aanbevolen kaliber: 2 A)
5.2 Elektrische uitgangspecificaties <ul style="list-style-type: none">1 gebruikersuitgang 12 V, 15 V, 24 V of 48 V DC met een vermogen van 55 W (spanning afhankelijk van het model), instelbaar via potentiometer (afbeelding: out-put voltage adjust)
6. Communicatie
<ul style="list-style-type: none">Seriële RS485-verbinding Modbus communicatieprotocol (standaard) of BACnet MS/TP; instelbaar via de software Safe-DC down-loadbaar op www.slat.com Status-LED’s aan de voorkant Voor nadere informatie de gebruikshandleiding raadplegen
7. Mechanische Kenndaten
<ul style="list-style-type: none">Aluminium behuizing Beschermingsindex: IP20 DIN 1: B 100 x H 124 x D 82 mm- 0,68 kg DIN 2: B 100 x H 124 x D 122 mm - 0,96 kg - 1,36 kg (afhankelijk van het model)
8. Omgevingspecificaties
<ul style="list-style-type: none">Bedrijfstemperatuur: -5°C - +55°C Opslagtemperatuur: -25°C - +60°C Relatieve vochtigheid in bedrijf: 20%- 95%
9. Smart Backup
<ul style="list-style-type: none">Geïntegreerde Lithium-ion batterij Technologie: LiFePO₄ Geen gevaar op warmte-explosie Opslag 9 maanden zonder bijladen Levensduur: 10 jaar bij 25°C
10. Inbedrijfstelling en technische ondersteuning
<p>Gebruikshandleiding te downloaden van www.slat.com in de rubriek klantdocumentatie.</p> <p>Das mechanische Öffnen des Produkts führt zum Verfall der Garantie.</p> <p>Er kan geen materiaal worden geretourneerd zonder vooraf een RMA-nummer te hebben aangevraagd. Voor het aanvragen van een retournummer (RMA) vult u een formulier in op www.slat.com of neemt u contact op met service.client@slat.fr.</p> <p>Voor extra technische ondersteuning neemt u contact op met de SLAT hotline: +33 4 78 66 63 70</p> <p>Garantie op de producten: 3 jaar zie Algemene verkoopvoorwaarden.</p>

	FR	EN	DE	NL
Figure 1	<i>SDCM-M DIN1/DIN2</i>	<i>SDCM-M DIN1/DIN2</i>	<i>SDCM-M DIN1/DIN2</i>	<i>SDCM-M DIN1/DIN2</i>
A	Bouton poussoir déconnexion backup	Disconnect backup push-button	Drucktaster für Backup-Trennung	Druknop voor back-up loskoppelen
B	Vis de raccordement pour le câble torsadé RS 485	Screw connection for the braid of the RS485 cable	Anschlusschraube für RS 485 verdrilltes Kabel	Aansluit Schroef voor RS 485 getwiste kabel
C	Réglage de la tension de sortie	Output voltage adjust	Einstellung der Ausgangsspannung	Uitgangsspanning aanpassen
D	Clipsé sur rail DIN	Clipped to DIN rail	Auf DIN-Schiene geclipst	Geclipst op DIN-rail

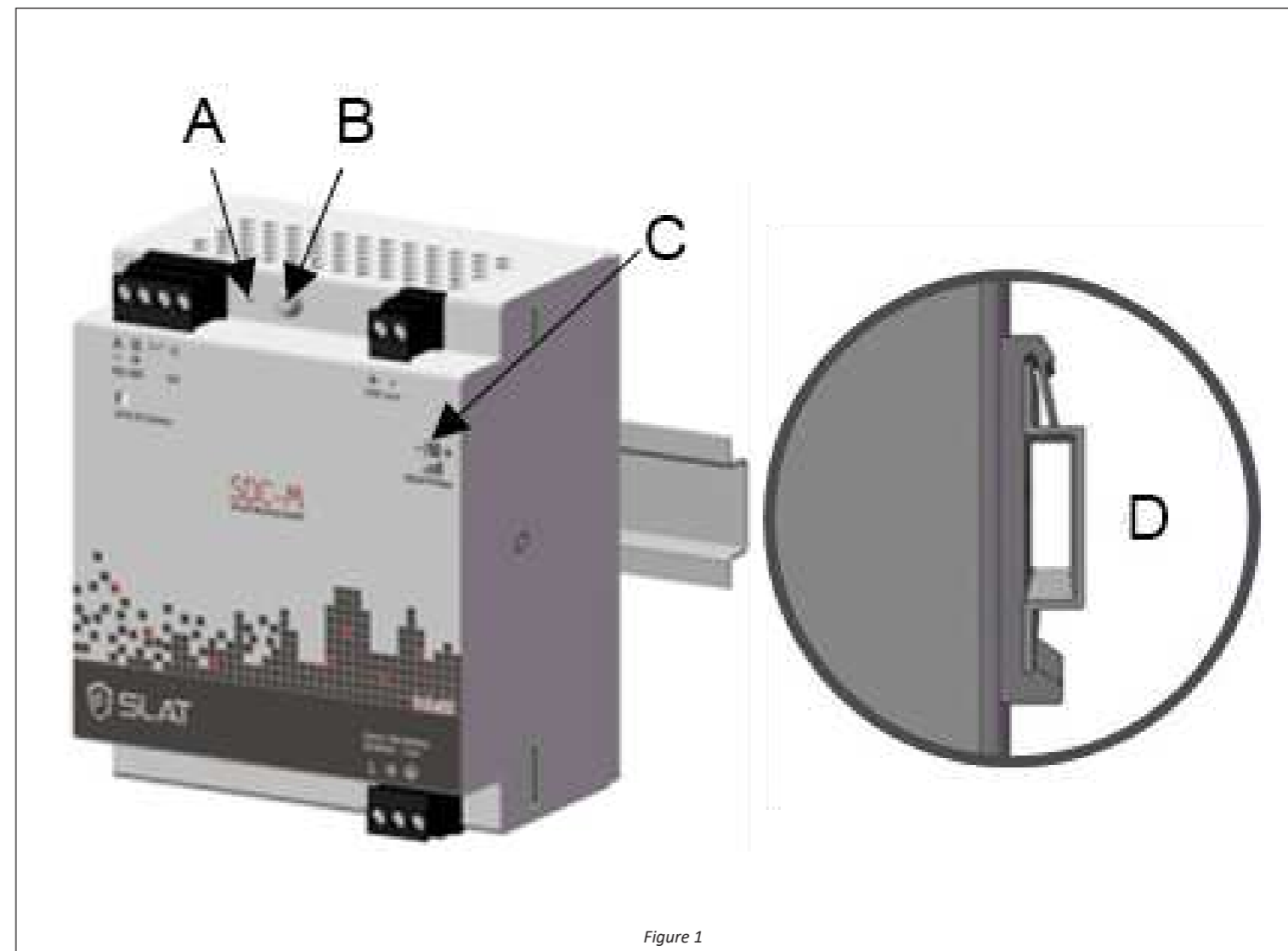


Figure 1